

La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI. - Època 2.:

Figueres, 12 de gener de 1935

Preu: 15 cts. - N.º 1579

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSIS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



Jacques i Remei

Gran premi del Concurs Interna- cional de Londres

Telèfon, 261

Angel Guimerà, 2

FIGUERES

Unica casa que posseeix
els aparells que revolu-
cionen la tècnica
de la Permanent

D I K S O N (sense fils)
P. S. F. (sense fils)
P E R M A
E U G E N E
T E R M I C A

Dotzenes de permanents
fetes diàriament són la
millor garantia.

= Marian Basil **Mestre de ca-
ses**, ofereix els
seus serveis al públic.
Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

= OCASIÓ

Es ven una Cafetera Filtre per a
6 litres, en molt bon estat.
Raó: Cafè del Progrés. - Figueres

Sastreria Ymbert
Distinció i economia
Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla)
Número 3 Figueres.

Els millors bunyols
els trobareu a casa

En Manuel Juncà

Carrer Alt de Sant Pere

FIGUERES

= Ramon Bartolomé,
Pintor Decorador, ha traslladat el
seu domicili al carrer Monturiol, n.º 20,
Figueres.

TINGUI CASA PROPIA

Terrenys a terminis

Fàbriques a terminis

Granges a terminis

Construim sense fiador, a la Capital o Província des
de 6 mil a 600 mil pessetes i des de 6.000 pessetes
entrada i en lletres des de 60 pessetes mensuals.

Edificacions Mancomunades

Muntaner, 254, prop Diagonal. - Telèfons 78829 i 73146.

TINGUI CASA PROPIA

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental
Muntat segons els avenços científics per a la guarició de
malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;

Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic

CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg



Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE-SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 — FIGUERES

Atenció Senyores

Abans de fer les compres de mitges i mitjons visitin l'acreditada

Casa Espinach

On hi trobaran totes les classes que desitgin en bones qualitats i als preus més reduïts, com també hi trobaran un gran assortit d'altres articles de punt interior especialment en classes fines.

Carrer P. Macià, 14 FIGUERES

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Arbricultura de RAFAEL SOLÀ



Vista de la façana del jardí i despatx de la **CASA SOLÀ**. - Carrer Colón, 9 - FIGUERES
Sol·liciti's catàleg que s'enviarà gratuïtament

La Casa Solà posa en coneixement de sa immensa clientela que des de primers d'octubre té a la venda tota la col·lecció d'Arbres Fruïters, Arbustesi Arbres en general.

Igualment fa avinent que s'encarrega, ja de molts anys, de la confecció de Rams, Corones, Rams per a Núvia, Habillaments per a Banquets de Casaments per a tota classe d'actes, essent sempre de lo més nou i artístic. També assabentem als nostres clients que disposem de grans quantitats de Cactus, la planta de moda en les més modernes col·leccions.

NOTA.—Preguem als nostres clients i demés persones que es serveixen d'aquesta sa casa, que facin els encàrrecs amb la major anticipació possible, a fi de poguer-los servir amb més cura.

Direcció Telegràfica i Postal } **Rafael Solà**
(Horticultor i Floricultor)

Carrer de Colom, 9

FIGUERES

DOCTOR J. COMA MORAGAS METGE

Medicina Interna. — Especialitat: cor i pulmons
Anàlisis Clínics. — RAIGS X. — Terapèutica física.

CONSULTA DE 10 A 1. — DIMARTS, DIJOURS i DISSABTES

Germanes Massanet, 8 (cantonada Joan Maragall, 12 Acceso) **FIGUERES**
Telèfon 235

Joaquim Guillamet

Avinguda de la República, núm. 135.

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 — Telèfon 281 B

FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles d'Antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petroli especial per a estufes, benzina corrent i d'aviació. «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumament reduïts — Servei a domicili

Llegiu i propagueu

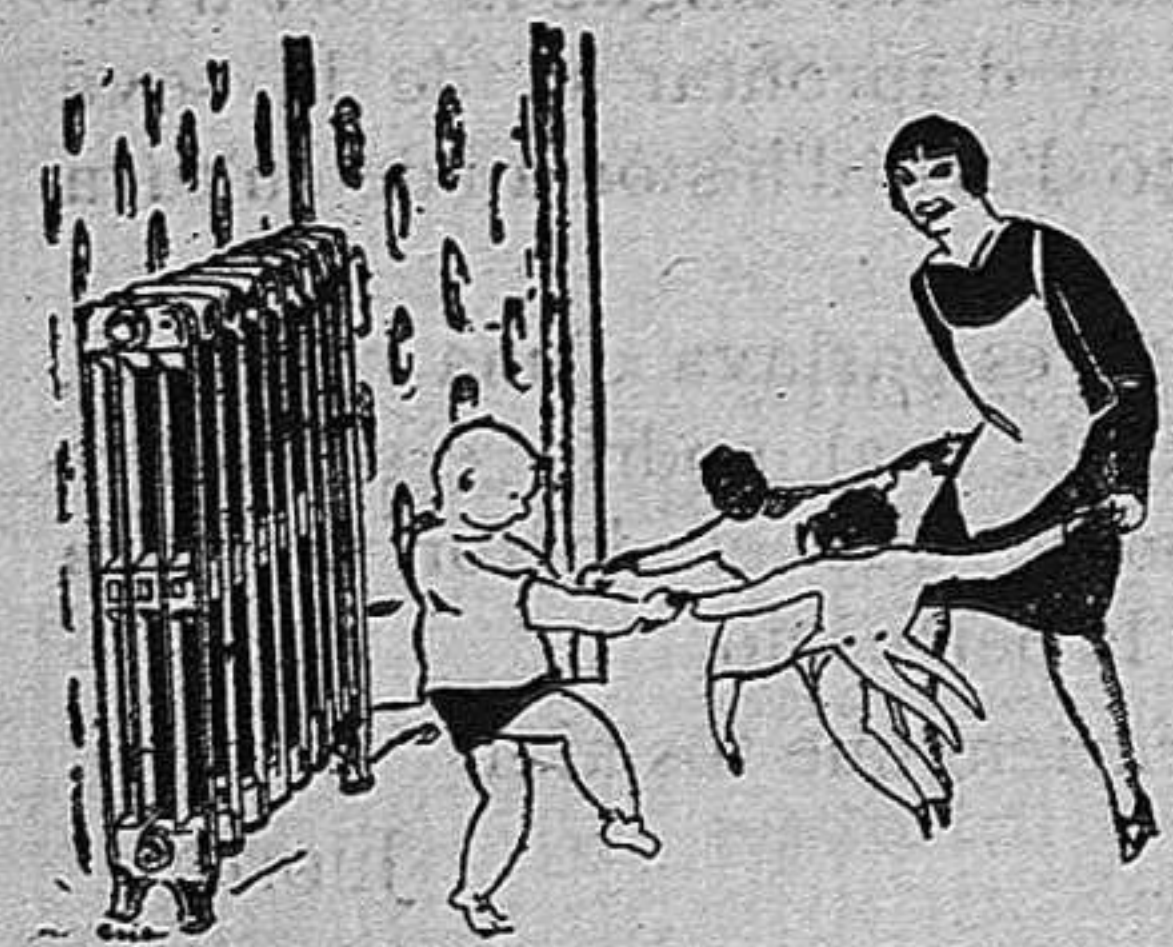
La Veu de l'Empordà

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres



Instal·lacions de
 Calefacció Central i
 Sanejament modern
 Termos

Ramon Imbert Puigferrer

(Casa fundada a l'any 1890)

Innumerables instal·lacions realitzades en les poblacions de Figueres, Girona, Palafrugell, Cadaqués, Vilafant, Culerà i Ventalló.—Cada nova instal·lació, una nova i bona referència.

Casa de vertadera confiança

Projectes i pressupostos a qui els demani

Carrer Portella, 3

FIGUERES

MAGATZEMS
 de Carbons Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 -- Tel. 278, R.

FIGUERES

Antraocites, Cardiff, Briquetes, Ovoides
 especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.
 Preus reduïts
 Servei a domicili.

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Comissions i representacions accepta persona de molta activitat i coneixença. Raó en l'Administració d'aquest periòdic.



Llibreria Canet
 La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
 (al costat del rellotge)
 Subscripció i venda de diaris
 revistes i llibres.

PREPARADOS MANDRI
 Por el Doctor F. MANDRI
 MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR
 de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
 NUNCA PERJUDICA

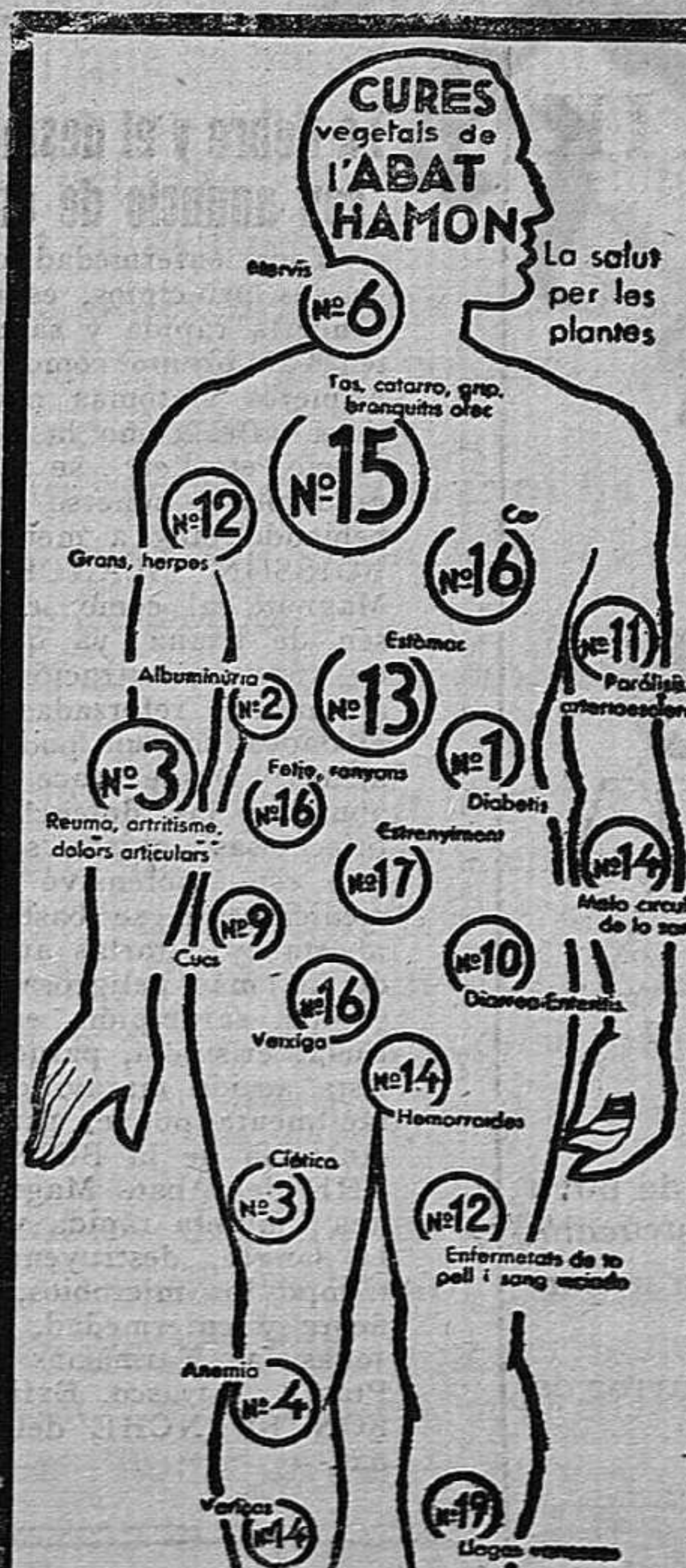
TÓNICO MANDRI
 PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

BOMBETA

de 70 cts

demanen-la al vostre electricista



El que diuen els guarits

Em creia incurable

fins que vaig prendre la Cura N.º 15, diu donya Anita Barrachina, habitant en Olot (Girona), Fontanella, 5.

"Cansada de prendre tantes medicines i no valent millorar, vaig provar la Cura Núm. 15 de l'ABAT HAMON, de la qual esteic molt agraïda per haver-me guarit d'una bronquitis que no creia guarir-me i amb la CURA Núm. 15 de l'ABAT HAMON em trobo tant d'Hivern com d'Estiu, com si mai hagués tingut un moment de tos."

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, innocu i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació orgànica restablint l'equilibri de la salut. No requereix un règim especial d'alimentació.

GRATUIT s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETI MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona.

Serviu-vos enviar-me **GRATUITAMENT I SENSE COMPROMIS** el butlletí mensual "Lo que dicen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom.....
 Carrer.....
 Ciutat.....
 Província.....

Meravellós mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON



El doctor Pere Ginebra a «Cívica Femenina»

Un dels propòsits de «Cívica Femenina» fou ja de bell antuvi la difusió de la cultura per mitjà de conferències addients. I avui en dia parlar a Figueres de les conferències de «Cívica» és parlar de quelcom espiritualment selecte. I una de les millors, entre les bones que hem tingut, ha estat sens dubte la que el divendres, dia 4, donà en la Sala Teatre del Patronat de la Catequística il·lustrat Dr. Pere Ginebra. D'ella pot dir-se el que els antics desitjaven que fes el teatre: instruir tot delectant.

Després de breus mots de la nova Secretària de l'entitat, senyora Maria Rotliens de Godoy, la qual amb ben escaients paraules feu la presentació de l'orador i adreçà una amical salutació a les associades, comença la conferència ressenyant la fundació de Roma per Ròmul i Rèmo i presentant-nos la Roma pagana amb les seves institucions de patricis i tribuns. Les projeccions, claríssimes per cert, arrodonien a meravella les explicacions de l'orador.

Desfilen als nostres ulls en ràpida evocació: la via Appia recoberta de lava de volcà, per on circulaven els exèrcits romans camí de llurs conquestes; les termes i fontanes a les quals tan aficionats eren els romans; la do-

mus aurea o palau d'aquella fera en forma humana que es digué Neró,— tota de màrbre i or—quines runes palesen una vegada més el que queda de les ambicions i faustositats dels antics Cèsars.

La immensitat de les Catacumbes, el Coliseum; evocant l'orador, entre la seva paraula i les projeccions, el martiri dels antics cristians; les lluites dels gladiadors, la intervenció de les vestals en el perdó dels sentenciats; el martiri de Santa Cecília, reina de l'harmonia, que al·ludint al seu martiri, compara a les tòrtores del collar vermell que són les que reflen millor; el Forum, la porta de Sant Pau, la capella de Sant Pere i Sant Pau; el palau de l'actual rei d'Itàlia construït per un dels Papes; el Castell de Sant Angelo amb la seva bella llegenda; les bel·leses arquitectòniques de Santa Maria la Major; la casa de Santa Cecília transformada en Capella, amb unes columnes de mosaic preciosíssimes; la Escala Santa; l'església de Santa Elena; l'església dels Pares Franciscans, on es venera el rústic bressol de l'establia on nasqué Jesús; el monument de Garibaldi, cabdill de la unitat romana, etc.

I per fi, les superbes bel·leses del Vaticà, amb la seva grandiosa Biblioteca, considerada la millor del món, i la nau immensa de la Basílica de Sant Pere, lloc en el qual es fan les canonitzacions.

Els que tenen la sort immensa de conèixer Roma paladejaven totes aquestes bel·leses amb la joia del record retornat present; els qui, per dissort, no hi hem estat mai, seguïem amb ulls àvids i sadollats de melangia aquesta evocació de la Roma Immortal.

Projecta seguidament unes vistes de peregrinacions catalanes que anaren a Roma durant l'any sant en les quals hi figuraven alguns coneguts, remarcant amb sant orgull com les peregrinacions catalanes foren de les més nombroses i de les que deixaren bon record i es distingiren per la seva fervorositat, igual com l'Orfeó Català que entusiasma Roma amb els seus cants. Mestre Millet ha tingut el do de fer una massa coral perfectament harmonitzada, sí que també ha sabut infondre als seus cantaires aquell esperit altament cristià que tot ho dignifica. Recordà com en l'audiència que els concedí el Sant Pare, a l'acomiar-se amb les paraules de la benedicció: *Sit nomen Domini benedictum*, la gran massa coral respongué cantant a l'uníson i ben fervorosament: *Ex hoc nunc et usque in saeculum*.

Diu que al Sant Pare li brollaren llàgrimes d'emoció.

A l'aparèixer, al final, damunt la tela la blanca i augusta efigie de Pius XI el públic prorrompé en una xardorosa ovació que regracià el conferenciant amb paraula emocionada, evocant els

seus anys juvenívols passats a Roma en els quals anava a la biblioteca del Vaticà, essent llavors Secretari de la Biblioteca el que més tard ha esdevingut Pius XI. Qui ens havia de dir—afegia el conferenciant—que aquell jove tot bonesa, al que tractàvem amb tan afectuosa confiança, temps a venir havia d'ésser el successor de Crist, i successor d'Ell en tots els aspectes; doncs si Crist va ésser el primer màrtir, els Papes són també màrtirs, si no de sang, per martiri del cor.

Roma pagana caigué estrepitosament sepultant tota la glòria i fastuositat dels Cèsars.

I si Roma ha restat immortal és solament per gràcia de la llum del Crist, per la sang dels màrtirs, sempre fecunda; Roma immortal, Sèu del catolicisme i mestressa del món per la seva civilització cristiana.

A l'acabar, l'orador fou sumament aplaudit i felicitat per la selectíssima concurrència que tingué la sort d'escoltar-lo i d'aprofitar-se de la seva triple lliçó d'art, d'història i de cultura catòlica.

Al sortir es parlava d'una *reprisse*, el tema de la qual podria ésser sobre Terra Santa, que el doctor Ginebra coneix a la perfecció.

Celebràriem que fos així.

JUDITH.

Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la Calefacció Central

i fruitarà del benestar, combatent les molèsties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193.



Capillar Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN

Centre d'Específics - Ortopèdia

Per a la comptabilitat

i correspondència, per encarregat de despatx o càrrec de tota confiança, s'ofereix persona sèria i solvent. Immillorables referències.

Raó en aquesta Administració.

Per Queviures i

Pesca Salada

Carrer, La Junquera, 12

Aperitiu B R I K



VI DE QUINA PORTOLÀ FIGUERES

— Pis per a llogar Casa de nova construcció. Calefacció, bany, etc. etc. Carrer Cervantes, 47 i 49.

Raó: Procurador Sr. Lagresa, Carrer de Peralada 12, Ciutat.

— Senyoreta mecanògrafa

ofereix els seus serveis. Raó en aquesta Administració.

La fiebre y el desfallecimiento son anuncio de enfermedad

Toda enfermedad que se ataca en sus principios, es más fácil de vencerla rápida y satisfactoriamente. Tan pronto como se notan sus primeros síntomas más característicos, tales como la fiebre, el cansancio, etc., etc., se recomienda seguidamente ponerse en cama e ir bebiendo muy a menudo vasos de BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, tal como se haría si fuesen de tisana, ya que tal bebida es una concentración de plantas aromáticas reforzadas en sus propiedades por un poderoso medicamento. Desde hace 55 años no abundan las dolencias de índole infecciosas, quizás será debido a que este inofensivo pero heroico medicamento se basta para hacer abortar y curarlas aunque se trate de las más peligrosas, tales como grippe, sarampión, escarlatina, viruela, erisipela, paludismo y tifus. Esta acción maravillosa se explica fácilmente por el gran poder microbicida de la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, que hace una limpieza rápida y completa de la sangre, destruyendo al propio tiempo los microbios, causa de la fiebre y enfermedad. De venta en todas las Farmacias al precio de Ptas. frasco. Exíjase la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat.

— Vins de Sant Climent des de 40 céntims, el litre. Garcia Hernández n.º 2 (Lecheria)

La poca lògica dels descreguts

En tots els pobles que perden l'espiritualitat s'observa el mateix fenòmen: minva el nombre de creients i augmenta el nombre de supersticiosos.

L'home modern—donem a aquest mot l'equivalència de mundà—impugna les veritats bàsiques del cristianisme perquè no pot explicar-se-les racionalment, i en canvi accepta les supersticions més absurdes, que és impossible fer recolzar damunt de la raó i de la lògica.

Trobaríem una infinitat d'homes descreguts que són supersticiosos. No creuen en Déu, però creuen en un poder ocult i misteriós que regeix la vida dels homes.

Als Estats Units hi ha milers d'homes que no creuen sinó en la matèria, però no trobareu cap gratacels que tingui el pis corresponent al número 13. Del número 12 passen al 14 perquè els descreguts no voldrien llogar el pis número 13. Aquesta és la lògica dels que no creuen. Es befien dels qui creuen en Déu, i en canvi no proven pas de riure quan ells consideren funesta la presència d'un gat negre o la contemplació d'un cotxe mortuori que va camí del cementiri.

Cada any augmenta el costum de menjar dotze grans de raïm, quan cau la darrera batallada de mitja nit. Si voleu ésser feliços, mengeu dotze grans de raïm, i sense donar-vos-en compte us trobareu dins del món blau de la felicitat.

Domaneu una definició racional de la benaurança que origina als homes el gotimet de raïm menjat en començar l'any nou, i ningú no sobrà donar-vos-la. Racionalment no pot explicar-se aquest «misteri», però els mundans creuen en el poder miraculós del raïm. «Si admeten amb tanta facilitat aquestes supersticions, per què es neguen a creure la veritat?»

Volem creure que hi ha molta de gent que no creu que hi hagi dintre de cada gra de raïm un follet entremaliat que es diverteix transportant els homes a un món de ficció i de somni; però ningú no pot negar que, dissortadament, són nombrosos els qui creuen en les supersticions.

No perdríem el temps blasmant la credulitat de certa gent que passa per culta i per avançada, si aquestes ridícules supersticions no demostrassin que el nostre poble es va paganitzant.

Seria curiós saber quanta gent de la que assisteix als «Reveillons» a menjar el gotimet de raïm, l'endemà va a missa. I si hi va no podem comprendre com pot compaginar la superstició amb la Religió.

No cal pas ésser pessimista per reconèixer que, en l'ordre espiritual, hem sofert una gran reculada. Aquesta manca d'espiritualitat té derivacions en diversos aspectes de la vida. Avui és difícil trobar gent que tingui una mica de finor espiritual.

Ens plau caminar de cara endavant i ens plauen més les lluïssors que veïem a l'horitzó que no pas les ombres del passat; però hem de reconèixer que els avenços materials no han portat pas la perfecció de l'home. El nostre perfeccionament no l'oblidrem amb el avenços científics, sinó seguint el camí de la perfecció cristiana.

No es pot negar que hi ha actualment més institucions de cultura que en altres èpoques, i que ha augmentat considerablement la tècnica en moltes branques del saber humà; però el que hem guanyat en tècnica ho hem perdut en gentilesa.

La nostra època no es distingeix pas ni per la seva finor, ni per la seva delicadesa. Avui tot és gros, colossal, però poques són les coses que tenen una mica d'elegància.

En l'ordre polític passa el mateix: hi ha gent que creu que la democràcia consisteix a parlar grrollerament i a presentar-se davant del públic en mànegues de camisa.

Per a certa gent els veritables demòcrates són els qui van pel món arrossegant la veta de l'espardenya.

Les esquerres han contribuït a la revifalla del plebeisme. No cal fer remarcar la diferència que existeix entre «poble» i «plebs». Per al poble tots els nostres respectes, però a la plebs li hem de barrar el pas.

No ens fem, però, il·lusions: si volem que el poble tingui una finor espiritual que ara no té, no ho aconseguirem pas esgrimint únicament l'arma de la cultura. Avui tothom fa cultura, però el món és ple d'analfabets.

Alguns dels pobles de l'antiguitat eren molt cultes, però, eren bàrbars i cruels, no existia un lligam que unís els homes, perquè en compte de flectar els genolls davant el veritable Déu, cremaven encens als ídols. En la societat moderna passa el mateix. Hi ha una infinitat d'ídols que allunyen l'home de Déu.

És únicament amb la Religió que podem aconseguir alçar el nivell espiritual del poble. Un home que sap allunyar-se de la terra amb les ales de l'oració, forçosament ha de tenir una finor espiritual. Al costat de Déu tot és bellesa i poesia.

Damunt les vies milenàries

3 d'abril

XVII.— De la via Appia a la via Flaminia

He de confessar-vos que sento una gran recança en deixar Nàpols, car la sirena Partenopea també fa víctimes entre els excursionistes.

D'això us en poc donar fe.

Cert que no es pot estimar el que no es coneix però els indrets visitats solament ja em donen un tast del que han d'ésser les belles coses que inexorablement hem de renunciar a veure: Possilip amb la seva gruta; els Camps Flègreis on els pagans havien posat l'infern; la tomba de Virgili la vil·la del qual es trobava als afores de Nàpols, Pozzuoli amb les solfatares i el Serapeum, i ja no parlem de la formosa Sorrento ni de les sorpreses que guarden per llurs visitants la illa de Capri o les atraients i polides poblacions del golf de Salerno inexplorat per nosaltres...

Però, ja no hi valen discursos dilatoris.

El cap de l'expedició ens crida ¡partenza! i la via Appia ens promet inesperades confidències per a quan signem en ruta.

De tornada cap a Roma, els pobles de Formia, Itri—record del burg al qual donà naixença la calçada imperial en mig d'una afran molt pebra però on es descobreixen evidents vestigis de l'estrada romana autèntica— i Fondi, ja damunt les roques litorals, ens van apropant a Terracina, vileta marinera que aprofitem per fer-hi una curta parada.

En aquesta localitat ens llen de poder constatar la petja que hi deixaren els grecs pels atnells d'aram que a manera de gerres duen garbosament les dones per anar a la font.

A dalt del serrat que domina la vil·la hi torreja un vell edifici el qual, segons les informacions de certa veïna, és el santuari de Sant Angelo, el príncep de les milícies celestes, tingut en molta estima pels terracinesos. Posteriorment he pogut averiguar com aquesta ermita va substituir el temple que els pagans hi havien aixecat a Júpiter quan aquest senyor era el sobirà de les muntanyes en opinió dels mateixos pagans.

En ésser als encontorns de Cisterna deixem la via Appia antiga que faldeja les muntanyes albanes per la carretera que l'Obra de sanejament de les llagunes pontines ha obert no fa gaire per la banda de la plana.

Per cert que aquesta obra nacional d'eixugament dels aiguamoxos existents entre Terracina i Roma—*bonifica*, que en diuen els italians—és una de les comeses més ardides a les quals ha posada la mà Mussolini fins a deixar-hi llestes una munió de casetes les quals han estat adjudicades als ex-combatents per tal que puguin ajudar-se del fruit que rendiran les terres arrabassades al paludisme i a la malària.

Que el *duce*—deixant de banda quantes objeccions poden fer-se-li en l'ordre polític—té un programa nacional de gran envergadura, a diferència de molts altres dictadors, sinó ens en donés raó l'obra a la qual ens referim suara, ens ho fària palès l'acurada labor que amb insistència ve posant en pro de la restauració dels monuments, sobretot pel que hem pogut constatar a Roma on ha expropiat importants immobles amb el laudable intent de revaloritzar les restes clàssiques que s'hi amaguen dintre i—on això es veu més— les obres que es fan per tornar a la seva prístina bellesa la Mole Adriana, desnaturalitzada amb mal enteses reformes.

Aquest caire reformador de la personalitat tan discontida del gran fascista almenys ha d'ésser presa en consideració si es vol fer justícia a les seves qualitats innegables d'estadista.

Roma, aquesta vegada ens reté els moments precisos per a refer les nostres forces quelcom deficitàries després de portar recorreguts a prop de doscents cinquanta quilòmetres.

Acomplerta la refecció que les circumstàncies ja ajudes imperiosament reclamaven, sortim per la Porta Flaminia i el Ponte Mollè cap a les serres ombres trobant sovint al costat de la ruta curiosos i persistents vestigis de l'enllosat de l'antiga calçada romana a la qual dona nom el portal per on hem deixat la ciutat no fa gaire.

Tot costejant les muntanyes sabines ens mirem encara uns moments la clapa urbana de Roma amb l'aire del que domina el paisatge més dens d'història que hom pugni contemplar al món, mentre el Tíber ens acompanya cerimoniosament encara durant bona estona; passem per Castelnuovo di Porta i salutem, ja més important que aquella vileta, Cività Castellana sota els crenys del mont Soracte acomiadant-nos provisionalment del Tíber abans d'arribar a Otricoli.

Trobem després Narni, damunt d'una roca i al peu de la riera Nera, afluent del gran riu que havem deixat a Otricoli; Terni més enllà, una de les poblacions importants de la Umbria, (la Interamma dels antics), acampa dins la vall fertilitzada per aquella riera i ofereix al visitant desvagat l'interès de les cascades nomenades de *Marmore*; Spoleto arrecerada al monte Luco i sèn episcopal guarda en la seva catedral la tomba de Fra Filippo Lippi erigida per Llorenç de Mèdicis; vénen encara, damunt la ruta, Trevi no lluny del puig Serano; Foligno regada pel Clitumno, amb bones esglésies i notables palaus, Spello, pintorescament recolzada costes amunt d'una serra; recorrem finalment uns congostos desèrtics i, ja entrada la vetlla, arribem a la població penjada, segons tots els antecedents, als esperons del mont Subassio, terme de la nostra etapa.

PERE VAYREDA I OLIVAS.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura.

El dia que hi hagi molta més gent que porti dintre de l'ànima la llum de Crist, no se celebrarà l'arribada de l'any nou, menjant un gotimet de raïm, sinó fent arribar fins al cel l'encens olorós de l'oració.

Si Déu ens ha donat un any més de vida, som ben ingrats de demostrar el nostre agraïment, esclafant dotze grans de raïm, mentre vibrin en els aires les estridències dels instruments del *jazz-band*.

J. CIVERA I SORMANI.

Gener - 1935

14

DILLUNS

Gran Rebaixa de Preus Hivernenca

de totes les existències de la present temporada que ofereix la casa de les

NOVETATS PER A SENYORA

PERE JUANOLA Girona, 24 FIGUERES

Llanes - Sedes - Cotons

En assortiments formidables, han estat tan rebaixats de Preus que causaran astoraments.

Per a donar una idea de lo inverossímil que han estat rebaixats, citarem entre altres articles

Llanes colors Novetats	a 1'95 Ptes. mf.	Llanetes fantasia	a 1'35 Ptes. mf.
Llanes Angora Novetats	a 2'65 » »	Edredons miraguano (matrimoni)	a 22'65 »
Tranel·les	a 0'85 » »	Mantes de llana (matrimoni)	a 18'00 »

i molts altres articles que han estat sacrificats de preus.

IMPORTANT: La casa **JUANOLA**, obsequiarà amb un **CUPÓ - REGAL**, tinguent dret a una màquina de cosir «ALFA» exposada a l'aparador de la mateixa casa, si el seu número coincideix amb la primera sort del sorteig extraordinari de la Loteria Nacional, que tindrà lloc a Madrid l'11 de Maig de 1935, i quin **CUPÓ - REGAL** s'obsequiarà a tot client que verifiqui compres com a mínim de deu pessetes.

COMARCALS

CISTELLA.—Diumenge prop passat el nostra equip es traslladà a Castelló d'Empúries per a jugar un partit de futbol amb els «Esplais» d'aquella població. El partit mancat de tota mena de tècnica com es de suposar en aquets equips, fou força entretingut repartint-se el domini per un igual ambdós equips i acabant amb el resultat de 2 a 1 favorable als castellonins.

Dels nostres devem remarcar la tasca del porter, defensa dret, mig centre i davant centre; aquest fou l'amo del camp demostrant unes condicions molt envejables doncs no és jugador per aquests equips sinó per a figurar en altres de més categoria que ja es dir-ho tot.

Dels de Castelló el millor el porter i el mig centre; també la defensa complí. El públic molt correcte animant com és natural als seus jugadors que també es portaren molt bé sens apel·lar a brutícies ni jugades violentes tot i tenir en molts moments la victòria en perill.

La única nota desagradable fou la actuació extraordinàriament desencertada del àrbit, que demostrà plenament no entendre res en el seu comés. Amb les seves desicions perjudicà a tots, principalment als nostres, no veient cap dels molts orsais que es feren durant el partit i en un d'aquest fou quan marcà el Castelló el goal de la victòria. Tampoc no comprenguerem els motius que l'induiren a expulsar un dels nostres jugadors als 25 o 30 minuts de joc de la segona part, sense que abans hagués rebut la més petita amonestació ni s'hagués distingit per emprar cap mena de violència.

CORRESPONSAL

VILADEMAT.—*Santa Missió:* El dia dels Reis va acabar-se la Santa Missió en aquest poble, que desde el dia 2 venien predicant amb gran zel els RR. PP. Joan Planas i Josep Girgas MM. DD. de Banyoles

D'ençà del primer dia fins a l'últim i en tots els actes, la nau de la nostra Església es vegé sempre curulla de fidels freturosos de copsar les lliçons pràctiques d'aquells punts doctrinals de Mos-

sen Joan i de commoure's davant del verb càlid i sadollat d'espiritualitat amb que'ns deleitava Mn. Josep en els seus sermons.

Quelcom extraordinari i molt per sobre del que s'havia previst fou l'assistència en el dia de la conclusió: Al matí es digueren dues Misses de Comunió, atancant-se a la Sagrada Taula un nombre quantíus de fidels; a la tarda la gentaca fou desbordant, doncs s'hi aplegaren els veïns dels pobles del contorn, vinguts aci amb grans autocars, que junt amb l'engaltonament dels balcons donaven en el nostre poble un caire de festa solemníssima.

Qui de Vilademà no recordarà sempre més aquella magna processó, que malgrat i recórrer el radi que formen els carrers més forans, envoltava mig poble!

Com a final de festa fou beneïda una làpida col·locada a la façana de l'Església, commemorativa de la Santa Missió.

Lloem el nostre Sr. Rector, que malgrat e's seus anys es deavetllà a tothora pel bé de les ànimes a ell encomenades sense regatejar sacrificis.

L'enhonorabona també a les nostres dignes autoritats municipals perquè amb llur presència, a tots els actes, donàren més relleu als mateixos.

Donem també les gràcies als RR. Predicadors perquè amb llur paraula assequible ens han tan ben allionat, bó i saludant-los amb un afectuós a reveure.

G. B.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES.—*Noves diverses.*—La representació de «El Bruel de Castelló», que l'Elenic Dramàtic de «Els Esplais» portà a cap a la veïna vila de Perelada, fou un altre èxit esclatant que es sumava als anteriors. Els pereladencs van quedar molt contents de l'obra i dels actors. En Puig i Dalmau, acabada la representació, a precs insistents del públic sortí al prosceni per tal de recollir un bon gavadal d'aplaudiments.

Moviment parroquial de l'any 1934.

Bateigs.—Nois, 18; noies, 20. Total: 38.

Matrimonis.—15.

Defuncions.—Albats: nois, 3; noies, 1.

Total: 4.—Adults: homes, 19; dones, 16.

Total: 35.—Total de morts: 39.

—La gran cavalcada dels Sants Reis, malgrat la tramuntana freda que feia, va ésser molt lluida.

Les Reials Majestats, escortades pels heralds, trompeters, patges i altres acompanyants, feren llur entrada triomfal a l'estatge de la societat «Aires Nous», essent rebuts joiosament per la quitxalla de la vila. De seguida tingué lloc el concurs de fanalets, acabat el qual es representà una comèdia adient a l'acte.

El Jurat Examinador dels fanalets, després d'acurades observacions, concedí al nen Martí Amiel el primer premi, al nen Jaume Canet el segon, i el tercer al nen Narcís Gelabert. A la nena Maria Adrovert correspongué el primer premi per a nenes, a la nena Teresa Calvet el segon, i a la nena Dolors Carbó el tercer.

En resum, la mainada, principalment, premiada amb dolços pels Sants Reis, quedà contentíssima de l'acte celebrat.

—Ha presentat la dimissió de director de la revista local «L'Espiga» el company Joan Puig i Dalmau.

—S'està treballant al trenc de la carretera dels Músics (Vernar de Dalt), per tal de tepar-lo.

—L'engravat del nou camí veïnal de Vilanova de la Muga a aci està molt avançat.

—L'equip futbolístic de Cistella, que era reforçat per elements forans, jugà al camp dels «Esplais». Aquesta venceren per 2 a 1.

—«Els Esplais», per la festa major de Llers, es desplaçaren a aquest poble, on tingué lloc el partit de futbol més desastros que registra la història futbolística, mercès a l'actitud inculca del Llers F. C.

L'àrbitre de l'equip de Llers, en convivència amb el capità d'aquest equip, terminà el partit abans de l'hora reglamentària, robant als «Esplais» 22 minuts.

A dreta llei, malgrat tot, «Els Esplais» venceren, ja que quan un equip futbolístic, per a triomfar, recorre a la injustícia i altres males arts, moralment és mort i enterrat.

CORRESPONSAL.

—**Botiga gran per a llogar**

en punt cèntric. Informaran en aquesta Administració.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, l'Associació de la Visita Domiciliària de la Sagrada Família, celebrará la seva festa Patronal, amb missa de comunió i plàtica; i a dos quarts de set de la tarda, funció pròpia amb sermó que predicará el Rvnd. Artur Rovira, Rector de Vilabertran.

A les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; i a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants.

Dilluns, dia 14, a les deu, es celebrará ofici que serà aplicat en sufragi dels difunts associats a la Visita Domiciliària de la Sagrada Família. e. p. d.

Per tota la setmana queda suspesa l'oració mental en raó de fer-se la novena al gloriós Sant Sebastià, en la seva pròpia capella.

Dijous, festa de Sant Antoni, Abad, des de la porta principal de l'església, es donará la benedicció pròpia del dia.

Recés.—Divendres, a les set de la tarda, tindran recés espiritual, amb plàtica, a la capella del Santíssim, les Reunions de senyores protectores de l'Obra d'Exercicis Parroquials.

Dissabte, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep; i a les vuit del vespre, recés espiritual amb plàtica, de la Lliga P. de Perseverança.

Diumenge, dia 20, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; i a les vuit, missa de comunió, de la Lliga P. de Perseverança amb explicació del Sant Evangeli.

Quaranta Hores.—Església de l'Immaculat Cor de Maria.

Església de Sant Sebastià.—Continua la novena al gloriós Sant Sebastià, avui diumenge, la missa es dirá a dos quarts de deu, i la funció pròpia de la novena, a les quatre de la tarda.

Dilluns, la missa, es dirá a un quart de deu, els demés dies a les deu, i la funció, a dos quarts de set de la tarda.

Diumenge, dia 20, festa Patronal, a les vuit missa de comunió general i a les onze, missa recada.

CANAS
CALVICIE
CASPA
JUVENTUD
AGUA DE COLONIA



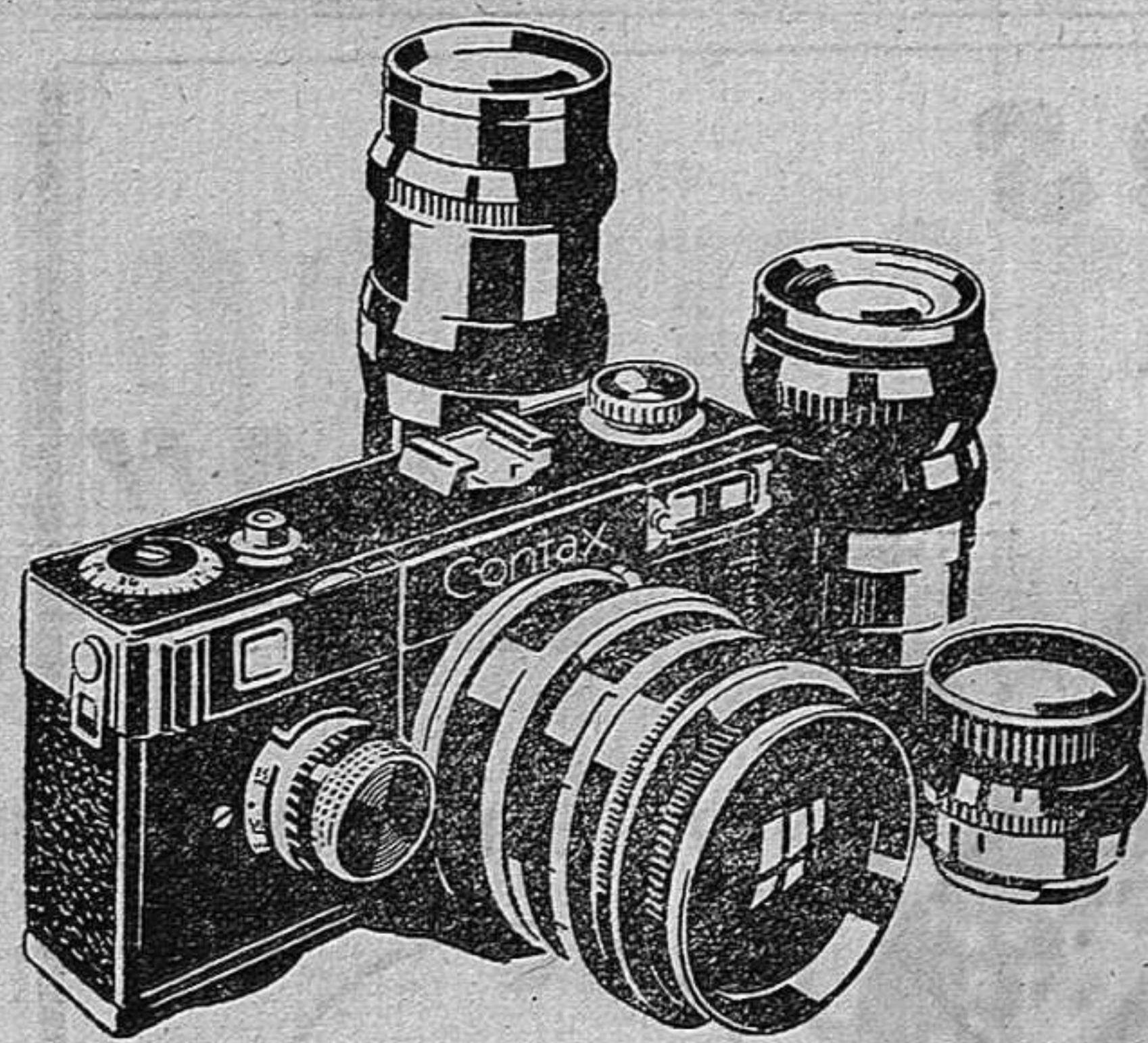
Celucana

ES EL ALIMENTO DEL CABELLO
La última palabra de la ciencia para devolver a los cabellos su color natural sin teñirlos habiendo científicamente conseguido la destrucción de la caspa evitándose al mismo tiempo la caída del cabello por mediación de nuestra composición a base de pilocarpina, formol y acetona.

DR. DAUSÀ
Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

El diumenge i el dilluns no es visita,
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA



També vosté podrà fer el que un repórter gràfic amb la

CONTAX

L'aparell de l'aficionat intel·ligent. No hi ha problema fotogràfic que la **Contax** no el resolgui.

L'aparell que solament **Zeiss Ikon** pot construir.

Agència Oficial

El Siglo

Una meravella de la tècnica de



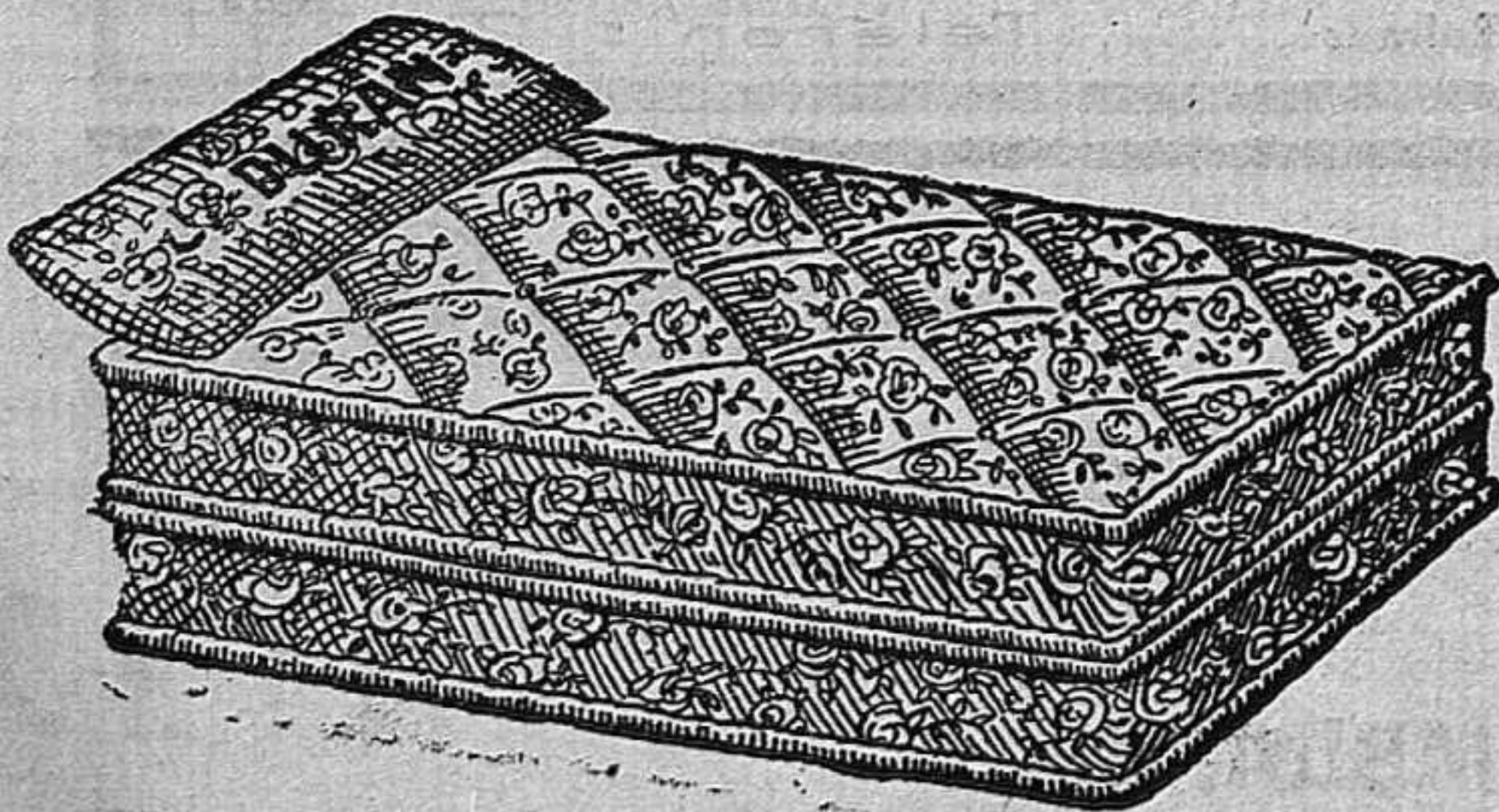
ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

ESTALVI D'INERS ..



Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

RAMON XIFRA i RIERA

té el gust de participar-vos que ha traslladat el seu

Despatx d'Advocat, de Figueres

al carrer

ANGEL GUIMERA, (abans Baix de Sant Pere), núm. 9 (entressol)

DESPATX A GIRONA: Progrés, 4 pral. 2.º — Telèfon 454

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23

FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO-AVICOLA

(Premiada con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

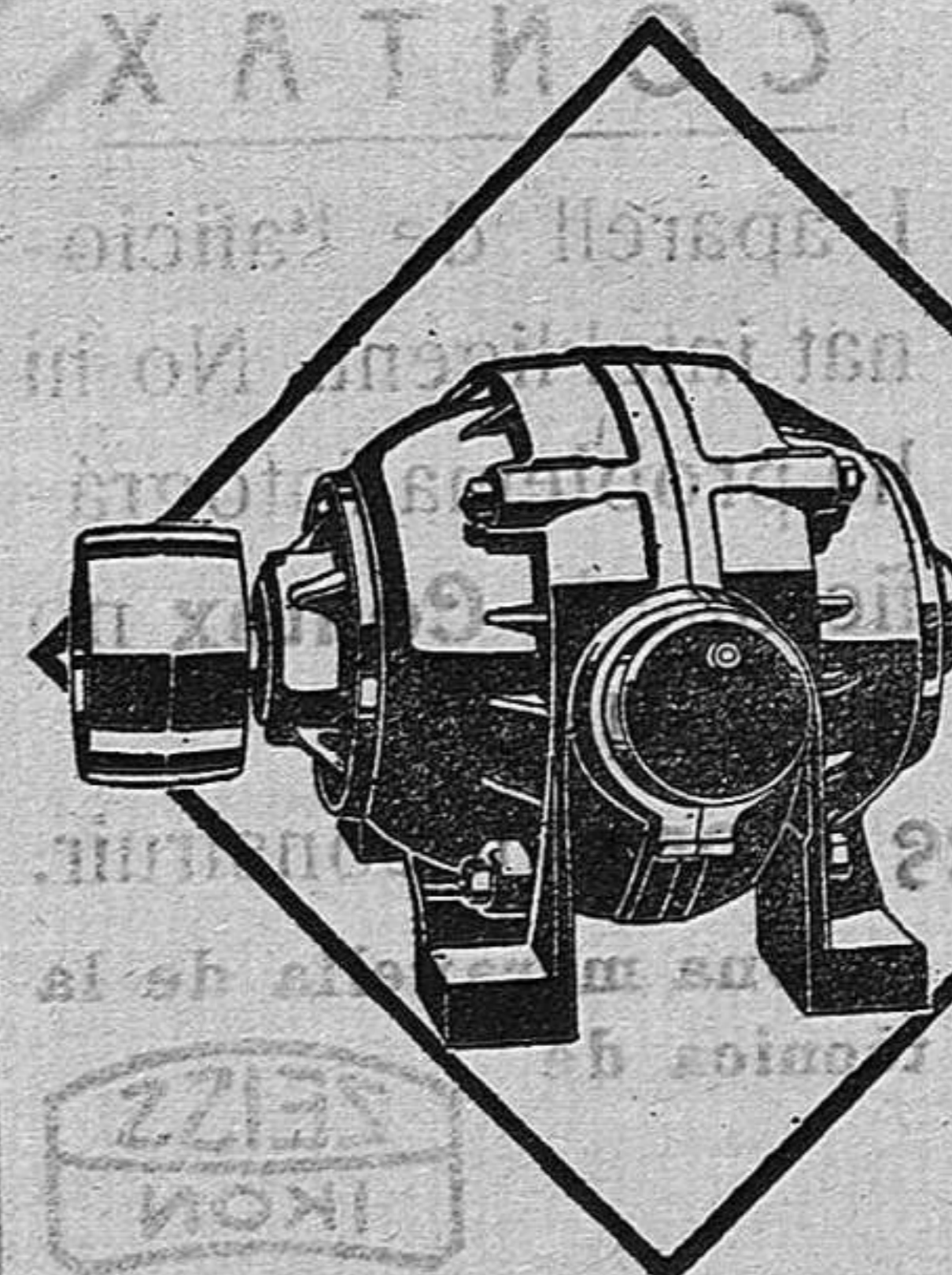
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	10'35	10'36	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'26	16'27	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	12'22	11'23	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	17'20	17'21	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'52	21'53	1.ª 13.ª

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

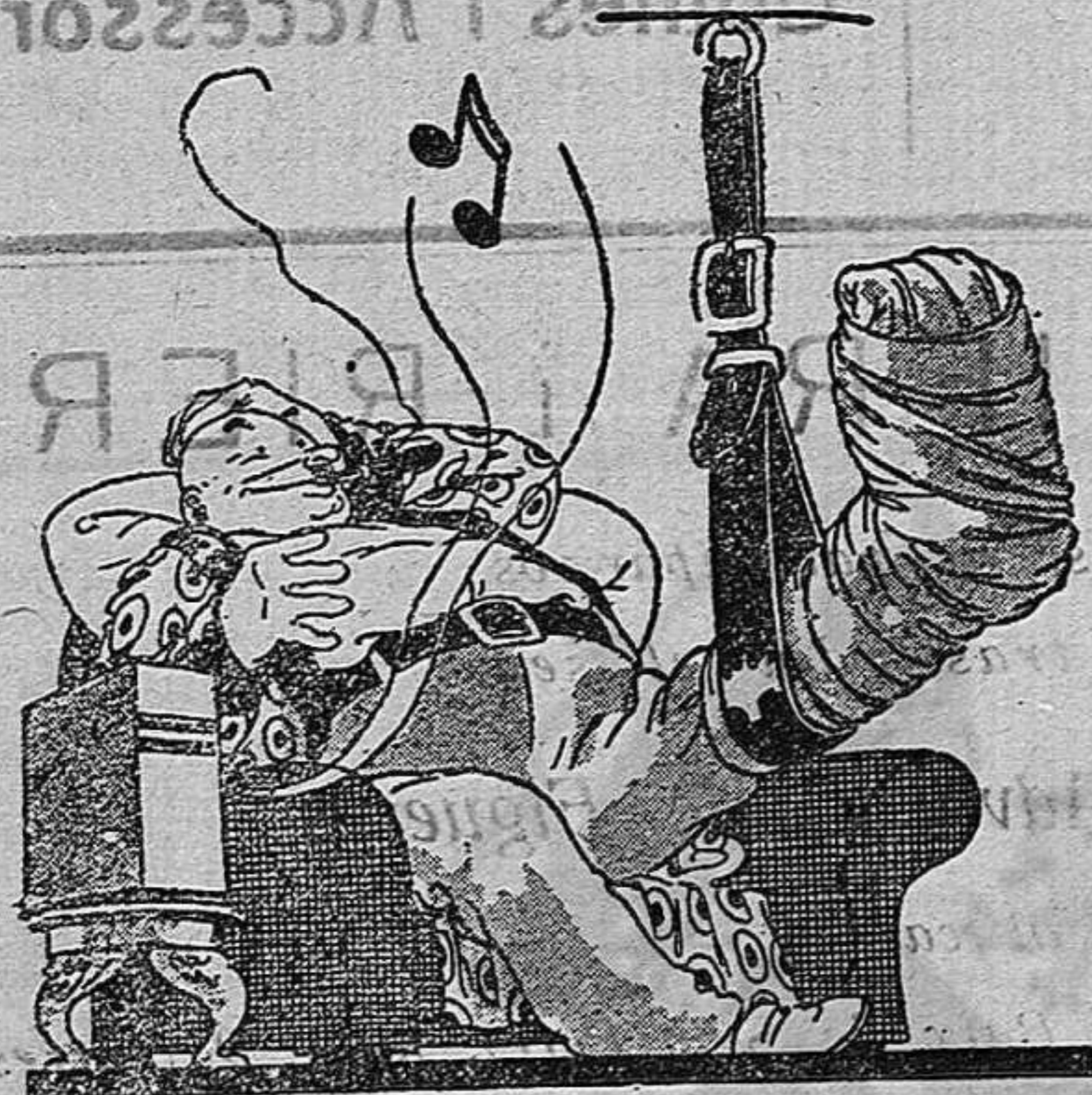


BILBAO

Protegits contra gotes d'aigua
Coixinets de boles

AEG

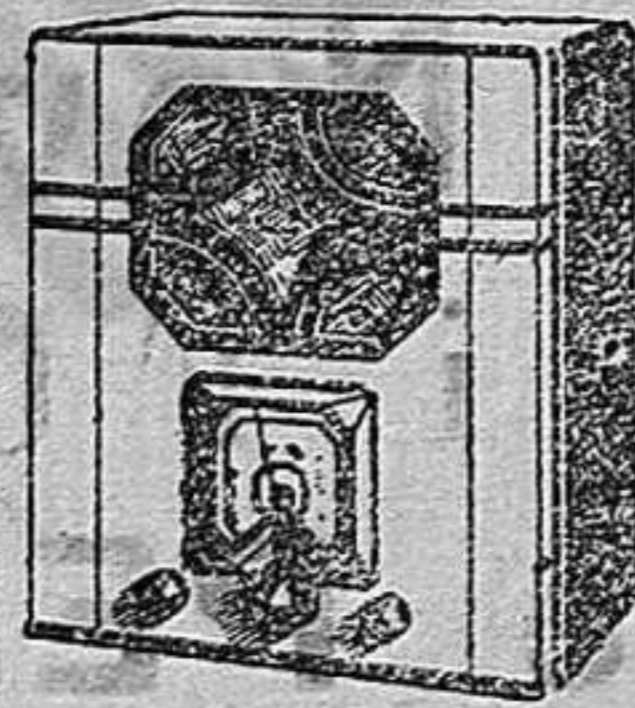
A. E. G. IBERICA DE ELECTRICIDAD S. A.
Diputació-250
Entre Rambla Catalunya i Balmes. Barcelona
Telèfon = 24791



¡Qué suerte

haberme roto una pierna!

Ya que con el nuevo Philips «Superinductancia» 638 puedo quedarme en casa escuchando los programas de las emisoras nacionales y extranjeras según mis deseos, y ¡qué maravilla de musicalidad! Si usted no ha escuchado aún el Philips «Superinductancia» 638, pida una demostración gratuita.



PHILIPS
SUPER-INDUCTANCIA 638

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193
FIGUERES

Docalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIJANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

DOCALLA S.A. CANUDA 2, BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

BANCA ARNUS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer